



**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE DIREKTVERGABE  
DER  
Druckdienstleistungen  
(Dauer 2 Jahre)**

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO  
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO  
DEL  
Servizio di stampa  
(durata 2 anni)**

FRIST ZUR ABGABE DER INTERESSENBEKUNDUNG:  
**27.04.2026**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA  
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **27/04/2026**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen Dr. Guido Bocchio, für das Universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe Claudiana, durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto dott. Guido Bocchio, per conto della Polo Universitario delle Professioni Sanitarie Claudiana ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENST SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE, ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L’INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

**Art. 1 Vergabegegenstand**

Die Vergabestelle beabsichtigt eine Markterhebung zur Ausführung des Dienstes für die Lieferung von Druckmaterial für die institutionelle Kommunikation und die Studienberatung der Studierenden durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, eventuell interessierte Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln.

**Art. 1 Oggetto dell’affidamento**

Il presente Ente intende espletare un’indagine di mercato finalizzata alla fornitura di stampe destinate alla comunicazione istituzionale e di orientamento degli studenti. L’indagine è finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

Die Leistung für den Zeitraum von 2 Jahren, umfasst den Druck von grafischem Material in Farbe und Schwarz-Weiß folgender Art:

- Abschlussdiplome im Format A3 und A4,
- Informationsbroschüren zu den Tätigkeiten des Universitären Ausbildungszentrums in den Formaten A4 und A5,
- Newsletter im Format A5,
- Werbematerial,
- sonstiges grafisches Material in Standardformaten,
- Visitenkarten,

auf der Grundlage von digitalen Vorlagen, die vom Auftraggeber bereitgestellt werden.

La prestazione della durata di due anni consiste nella stampa di materiale grafico a colori e B/N delle seguenti tipologie:

- diplomi di laurea formato A3, A4,
- folder informativi relativi alle attività del Polo Universitario, in formato A4, A5,
- newsletter formato A5,
- materiale pubblicitario,
- altro materiale grafico in formati standard,
- biglietti da visita,

sulla base di elaborazioni digitali fornite dal committente.

## Art. 2 Preisrevisión (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten:

Für Dienstleistungs- und Lieferverträge gelten die Verbraucherpreisindexe, die Industrie- und Dienstleistungsproduktionspreisindexe sowie die Indexe der stündlichen Tariflohnsätze.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

## Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, die mit der zu vergebenden Leistung im Einklang stehen, gemäß den Bestimmungen von Art. 100, Abs. 3 des GvD. 36/2023,
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 und 95 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen.

## Art. 4 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht.

## Art. 5 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Website der Vergabestelle unter 'Transparente Verwaltung' und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

### All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte innerhalb

**27.04.2026**

folgende Unterlagen mit dem Betreff 'Druckdienstleistungen' an die Adresse [direktion@pec.claudiana.bz.it](mailto:direktion@pec.claudiana.bz.it) übermitteln:

- Interessenbekundung (Anlage 1),
- Wirtschaftliches Angebot mit Angabe der Kosten für folgendes Material (Richtmenge):
  - Abschlussdiplome im Format A3 und A4 - 300 Stk;
  - Broschüren im Format A4, A5 - 7.000 Stk;
  - Newsletter im Format A5 - 1.000 Stk;

## Art. 2 Revisione prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT:

con riguardo ai contratti di servizi e forniture, gli indici dei prezzi al consumo, dei prezzi alla produzione dell'industria e dei servizi e gli indici delle retribuzioni contrattuali orarie.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

## Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023,
- requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 e 95 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.

## Art. 4 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

## Art. 5 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione 'amministrazione trasparente' e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

### Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno inviare entro e non oltre il

**27/04/2026**

la seguente documentazione con oggetto 'Servizio di stampa' all'indirizzo [direktion@pec.claudiana.bz.it](mailto:direktion@pec.claudiana.bz.it):

- Manifestazione di interesse (Allegato 1)
- Offerta economica con indicazione del costo del seguente materiale (quantità indicative):
  - diplomi di laurea formato A3, A4 - 300 pezzi;
  - folder formato A4, A5 - 7.000 pezzi;
  - newsletter formato A5 - 1.000 pezzi;

einschließlich etwaiger Kosten für die grafische Anpassung oder Formatierung der vom Auftraggeber bereitgestellten digitalen Dateien, sofern erforderlich.

comprensivo di eventuali costi per l'adeguamento grafico o formattazione di file digitali forniti dal committente, ove necessario.

Da es sich um eine vorausgehende Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält es sich der Einzige Projektverantwortliche EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit zu bestimmen.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des 'Informationssystems Öffentliche Verträge' der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma 'Sistema Informativo Contratti Pubblici' della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Der Vertrag unterliegt gegebenenfalls der Stempelsteuer gemäß GvD Nr. 36/2023; der Zuschlagsempfänger trägt alle vertraglichen Kosten, Abgaben, Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit dem Vertragsabschluss.

Il contratto sarà eventualmente assoggettato all'imposta di bollo prevista dal D.lgs. n. 36/2023, sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese contrattuali, gli oneri fiscali, imposte e tasse relative alla stipulazione del contratto.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer daraus Ansprüche ableiten können.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Für Informationen und Rückfragen wenden Sie sich bitte an [orientation.service@claudiana.bz.it](mailto:orientation.service@claudiana.bz.it).

Per informazioni e chiarimenti, contattare l'indirizzo [orientation.service@claudiana.bz.it](mailto:orientation.service@claudiana.bz.it).

Der einzige Projektverantwortliche  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il responsabile unico del progetto  
 (sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/Allegati:

-Interessenbekundung / Datenschutzerklärung - Manifestazione di interesse / Informativa sul trattamento dei dati personali